

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«БРАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе

_____ Е.И. Луковникова

« _____ » декабря 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Б1.Б.03

НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ

08.03.01 Строительство

ПРОФИЛЬ ПОДГОТОВКИ

Промышленное и гражданское строительство

Программа академического бакалавриата

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	3
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	3
3. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ДИСЦИПЛИНЫ.....	4
3.1 Распределение объёма дисциплины по формам обучения.....	4
3.2 Распределение объёма дисциплины по видам учебных занятий и трудоемкости	4
4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	5
4.1 Распределение разделов дисциплины по видам учебных занятий	5
4.2 Содержание дисциплины, структурированное по разделам и темам	6
4.3 Лабораторные работы.....	7
4.4 Семинары / практические занятия	7
4.5 Контрольные мероприятия: контрольная работа.....	8
5. МАТРИЦА СООТНЕСЕНИЯ РАЗДЕЛОВ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ К ФОРМИРУЕМЫМ В НИХ КОМПЕТЕНЦИЯМ И ОЦЕНКЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	10
6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	11
7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.....	11
8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО – ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ» НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	12
9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.....	12
9.1. Методические указания для обучающихся по выполнению практических работ	14
9.2. Методические указания для обучающихся по выполнению контрольных работ	29
10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ	31
11. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ	32
Приложение 1. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	32
Приложение 2. Аннотация рабочей программы дисциплины	43
Приложение 3. Протокол о дополнениях и изменениях в рабочей программе	44
Приложение 4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости по дисциплине.....	45

1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Вид деятельности выпускника

Дисциплина охватывает круг вопросов, относящихся к производственно-технологическому виду профессиональной деятельности выпускника в соответствии с компетенциями и видами деятельности, указанными в учебном плане.

Цель дисциплины

Совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Задачи дисциплины

Развитие навыков устной и письменной коммуникации на иностранном языке необходимых для успешного межличностного общения в профессиональной и научной деятельности.

Код компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
1	2	3
ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	знать: основные грамматические особенности иностранного языка; значения лексических единиц, используемых в устной и письменной формах коммуникации для решения межличностного и межкультурного взаимодействия; уметь: строить грамматически правильные предложения на иностранном языке; находить требуемую информацию в словарной статье для адекватного перевода текстов с иностранного языка; владеть: правилами написания реферата по статье, компрессией информации, переводческими приемами.
ОПК-9	владение одним из иностранных языков на уровне профессионального общения и письменного перевода	знать: иностранный язык в объеме, необходимом для профессионального общения, чтения научно-технической литературы и письменного перевода; уметь: читать и переводить специальную литературу в рамках направления подготовки, использовать навыки публичной речи (доклад, дискуссия); владеть: навыками устного и письменного перевода профессионально-ориентированной литературы для решения коммуникативных задач профессиональной деятельности.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.Б.03 Иностранный язык относится к базовой части.

Дисциплина Иностранный язык базируется на знаниях, полученных при изучении основной общеобразовательной программы дисциплины Иностранный язык.

Иностранный язык представляет основу для изучения дисциплин: основы архитектурных и строительных конструкций, строительные материалы, технологические процессы в строительстве, основы организации и управления в строительстве при работе с источниками на иностранном языке.

Такое системное междисциплинарное изучение направлено на достижение требуемого ФГОС уровня подготовки по квалификации бакалавр.

3. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Распределение объема дисциплины по формам обучения

Форма обучения	Курс	Семестр	Трудоемкость дисциплины в часах						Контрольная работа	Вид промежуточной аттестации
			Всего часов (с экз.)	Аудиторных часов	Лекции	Лабораторные работы	Практические занятия	Самостоятельная работа		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Очная	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Заочная	1,2	-	324	35	-	-	35	276	1,2 кр	экзамен, зачет
Заочная (ускоренное обучение)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Очно-заочная	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

3.2. Распределение объема дисциплины по видам учебных занятий и трудоемкости

Вид учебных занятий	Трудоемкость (час.)	в т.ч. в интерактивной, активной, инновационной формах, (час.)	Распределение по семестрам, час	
			1	2
1	2	3	4	5
I. Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)	35	12	22	13
Практические занятия (ПЗ)	35	12	22	13
Контрольная работа	+		+	+
II. Самостоятельная работа обучающихся (СР)	276	-	190	86
Подготовка к практическим занятиям	242	-	180	66
Контрольная работа	12		6	6
Подготовка к зачету	12	-	4	4
Подготовка к экзамену в течение семестра	10		-	10
III. Промежуточная аттестация экзамен зачет	9	-	-	9
	+		+	+
Общая трудоемкость дисциплины час.	320	-	212	108
зач. ед.	9	-	2	2

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Распределение разделов дисциплины по видам учебных занятий - для заочной формы обучения:

№ раздела	Наименование раздела	Трудоемкость, (час.)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость; (час.)	
			учебные занятия	самостоятельная работа обучающихся
1	2	3	4	5
1.	Чтение и перевод	212	12	200
2.	Говорение	44	14	30
3.	Аудирование	14	4	10
4.	Письмо	41	5	36
	ИТОГО	311	35	276

(1 курс)

№ раздела и темы	Наименование раздела и тема дисциплины	Трудоемкость, (час.)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость; (час.)	
			учебные занятия	самостоятельная работа обучающихся
1	2	3	4	5
1.	Чтение и перевод	110	10	100
1.1.	Чтение и перевод несложных прагматических текстов	17	2	15
1.2.	Формы и функции глаголов: to be, to do, to have, особенности перевода	16	1	15
1.3.	Артикль: виды, употребление и перевод.	16	1	15
1.4.	Имя существительное: род, число, падеж. Перевод существительных.	11	1	10
1.5.	Имя прилагательное и наречие: степени сравнения, исключения. Особенности перевода.	16	1	15
1.6.	Местоимения: личные, притяжательные, объектные, абсолютно-притяжательные, возвратные, неопределенные, отрицательные, вопросительные	17	2	15
1.7.	Система времен английского	17	2	15

	глагола: действительный залог, страдательный залог. Перевод глаголов.			
2.	Говорение	102	12	90
2.1.	Монологическая речь по теме: About myself. Чтение слов по транскрипции. Словообразование. Интернациональные слова.	51	6	45
2.2.	Монологическая речь по теме: My working day. Чтение слов по транскрипции. Словообразование. Интернациональные слова.	51	6	45
	ИТОГО	212	22	190

(2 курс)

<i>№ раздела и темы</i>	<i>Наименование раздела и тема дисциплины</i>	<i>Трудоемкость, (час.)</i>	<i>Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость; (час.)</i>	
			<i>учебные занятия</i>	<i>самостоятельная работа обучающихся</i>
			<i>практические занятия</i>	
1	2	3	4	5
1.	Чтение и перевод	38	2	36
1.1.	Исходящее, поисковое, просмотровое чтение профессионально-ориентированных текстов, перевод. Повторение грамматических правил английского языка.	38	2	36
2.	Говорение	24	2	22
2.1.	Собеседование по изученным и общим темам.	24	2	22
3.	Аудирование	6	4	2
3.1.	Прослушивание и понимание текста объемом 800 печ. зн. Выполнение тестовых заданий.	6	4	2
4.	Письмо	31	5	26
4.1.	Основные функции аннотации, алгоритм составления и написания.	15	2	13
4.2.	Основные функции реферирования, алгоритм составления и написания.	16	3	13
	ИТОГО	99	13	86

4.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам и темам
Лекции учебным планом не предусмотрены.

4.3. Лабораторные работы – учебным планом не предусмотрено.

4.4. Практические занятия

(1 курс, I семестр)

<i>№ n/n</i>	<i>Номер раздела дисциплины</i>	<i>Наименование тем практических занятий</i>	<i>Объем (час.)</i>	<i>Вид занятия в интерактивной, активной, инновационной формах, (час.)</i>
1.	1.	Чтение и перевод несложных прагматических текстов	2	-
2.		Формы и функции глаголов: to be, to do, to have. Особенности перевода.	1	-
3.		Артикль: виды, употребление. Особенности перевода.	1	-
4.		Имя существительное: род, число, падеж. Перевод существительных.	1	-
5.		Имя прилагательное и наречие: степени сравнения, исключения. Особенности перевода.	1	-
6.		Местоимения: личные, притяжательные, объектные, абсолютно-притяжательные, возвратные, неопределенные, отрицательные, вопросительные. Особенности употребления и перевода.	2	-
7.		Система времен английского глагола: действительный залог, страдательный залог. Перевод глаголов.	2	-
8.	2.	Монологическая речь по теме: About myself. Чтение слов по транскрипции. Словообразование. Интернациональные слова.	6	Работа в группах 2 час.
9.		Монологическая речь по теме: My working day. Чтение слов по транскрипции. Словообразование. Интернациональные слова.	6	Работа в группах 2 час.
ИТОГО			22	4

(2 курс)

<i>№ n/n</i>	<i>Номер раздела дисциплины</i>	<i>Наименование тем практических занятий</i>	<i>Объем (час.)</i>	<i>Вид занятия в интерактивной, активной, инновационной формах, (час.)</i>
1.	1.	Исходящее, поисковое, просмотровое чтение профессионально-ориентированных текстов	2	-
2.		Повторение грамматических правил		

		английского языка.		
3.	2.	Собеседование по изученным и общим темам.	2	-
4.	3.	Прослушивание и понимание текста объемом 800 печ. зн. Выполнение тестовых заданий.	4	Работа в группах 4 час.
5.	4.	Основные функции аннотации, алгоритм составления и написания.	2	Творческое задание – 4 час.
6.		Основные функции реферирования, алгоритм составления и написания реферата.	3	-
ИТОГО			13	8

4.5. Контрольные мероприятия: контрольная работа

Контрольная работа № 1

Цель: Анализ грамматических форм, усвоение их значения и функций. Формирование навыков и развитие умений чтения иноязычных текстов страноведческого содержания.

Структура: 7 заданий:

№ 1 – определение функций окончания “s” в словах английского языка;

№ 2 – перевод определений, выраженных именем существительным;

№ 3 – перевод предложений, содержащих разные формы сравнений прилагательного и наречия;

№ 4 – перевод неопределенных и отрицательных местоимений;

№ 5 – определение видо-временных форм английского глагола;

№ 6 – чтение и перевод текста страноведческого содержания;

№ 7 – контроль понимания содержания страноведческого текста, выполнение послетекстового задания.

Основная тематика: Имя существительное (категория числа, притяжательный падеж). Видовременные формы глагола. Имя прилагательное (степени сравнения). Местоимение. Страноведение.

Рекомендуемый объем: 4-5 страниц в печатном виде с оформлением титульного листа, формат А4

Контрольная работа №2

Цель: Анализ грамматических форм, усвоение их значения и функций. Формирование навыков и развитие умений чтения иноязычных текстов страноведческого содержания.

Структура: 5 заданий:

№ 1 – определение видовременных форм английского глагола;

№ 2 – определение синтаксических функций причастий;

№ 3 – модальные глаголы и их эквиваленты;

№ 4 – чтение и письменный перевод текста страноведческого содержания;

№ 5 – контроль понимания содержания страноведческого текста, выполнение послетекстового задания.

Основная тематика: Видовременные формы глагола. Неличные формы глагола, их формы и функции. Модальные глаголы. Страноведение.

Рекомендуемый объем: 4-5 страниц в печатном виде с оформлением титульного листа, формат А4.

Выдача заданий, прием контрольных работ (кр) проводится в соответствии с календарным учебным графиком.

Оценка	Критерии оценки контрольной работы
зачтено	оценка «зачтено» выставляется, если вопросы раскрыты, изложены логично, без существенных ошибок, показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, продемонстрировано усвоение ранее изученных вопросов, устойчивость используемых умений и навыков, что свидетельствует о сформированности компетенции. Допускаются незначительные ошибки.
не зачтено	оценка «не зачтено» выставляется, если не раскрыто основное содержание учебного материала; обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала; не сформированы компетенции, умения и навыки. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

5. МАТРИЦА СООТНЕСЕНИЯ РАЗДЕЛОВ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ К ФОРМИРУЕМЫМ В НИХ КОМПЕТЕНЦИЯМ И ОЦЕНКЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Компетенции</i> <i>№, наименование</i> <i>разделов дисциплины</i>	<i>Кол-во</i> <i>часов</i>	<i>Компетенции</i>		Σ <i>комп.</i>	<i>t_{ср}, час</i>	<i>Вид</i> <i>учебных</i> <i>занятий</i>	<i>Оценка</i> <i>результатов</i>
		<i>ОК-5</i>	<i>ОПК-9</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8
1. Чтение	212	+	+	2	106	ПЗ	кр, зачет, экзамен
2. Говорение	44	+	+	2	22	ПЗ	зачет. экзамен
3. Аудирование	14	+	+	2	7	ПЗ	экзамен
4. Письмо	41	+	+	2	20,5	ПЗ	кр, зачет, экзамен
<i>всего часов</i>	311	155,5	155,5	2	155,5		

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

1. Качалова, К.Н., Практическая грамматика английского языка. / К.Н. Качалова, Е.Е. Израилевич. - М.: ЮНВЕЛИСТ, 2000. – 420 с.
2. Блинова, С.И. Практика английского языка. Сборник упражнений по грамматике. / С.И. Блинова, Е.П. Чарекова, Г.С. Чернышева, Е.И. Сеницкая. – СПб.: Издательство «Союз», 2004. – 384 с.
3. Камминг, Дж. Английский язык для студентов архитектурных и строительных специальностей. – М.: Астрель: АСТ, 2005. – 270 с.
4. Мутовина, М.А. Английский язык: сборник тестовых заданий / М.А. Мутовина и др. – 2-е изд., испр. и доп. – Братск: ГОУ ВПО «БрГУ», 2008. – 143 с.
5. Чернявская, Л.Ф. Английский язык. Артикул: Методические указания / Л.Ф. Чернявская и др.. – Братск: ГОУ ВПО «БрГТУ», 2004. – 32 с.
6. Английский язык: практикум / Л.Ф. Чернявская и др. – 3-е изд., испр. и доп. – Братск: Изд-во БрГУ, 2011. – 196 с.
7. Колистратова, А. В. English for Building Engineers [Текст]: учебное пособие / А. В. Колистратова. - Братск: Издательство Братского государственного университета, 2011. – 93 с.

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

№	Наименование издания (автор, заглавие, выходные данные)	Вид занятия	Количество экземпляров в библиотеке, шт.	Обеспеченность, (экз./ чел.)
1	2	3	4	5
Основная литература				
1.	Ткаченко, И. А. Английский язык для строителей (В1-В2) [Текст] : учебное пособие для академического бакалавриата / И. А. Ткаченко, Л. О. Трушкова. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2018. - 161 с. - (Университеты России). - ISBN 978-5-534-07610-3 ББК 81.2Англ	ПЗ	38	1
2.	Мутовина, М.А. Reading, translating and writing for specific purpose/ М.А.Мутовина. – Братск, 2012. – 176с.	ПЗ	203	1
Дополнительная литература				
3.	Орловская, И.В. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2006. – 447 с.	ПЗ	33	1
6.	Камминг Дж. Английский язык для студентов архитеков. и строительных специальностей. – М.: Астрель: АСТ, 2005. – 270 с.	СР	60	1
9.	Трушкова Л.О. Английский язык. Учебное пособие по аудированию. – Братск, 2013. – 104с.	СР	92	1
10.	Блинова, С.И. Практика английского языка. Сборник упражнений по грамматике. / С.И.	СР	194	1

	Блинова, Е.П. Чарекова, Г.С. Чернышева, Е.И. Сеницкая. – СПб.: Издательство «Союз», 2005. – 384 с.			
--	--	--	--	--

8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО - ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ» НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Электронный каталог библиотеки БрГУ
http://irbis.brstu.ru/CGI/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?LNG=&C21COM=F&I21DBN=BOOK&P21DBN=BOOK&S21CNR=&Z21ID=.
2. Электронная библиотека БрГУ
<http://ecat.brstu.ru/catalog> .
3. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online»
<http://biblioclub.ru> .
4. Электронно-библиотечная система «Издательство «Лань»
<http://e.lanbook.com> .
5. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам"
<http://window.edu.ru> .
6. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru> .
7. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)
<https://uisrussia.msu.ru/> .
8. Национальная электронная библиотека НЭБ
<http://xn--90ax2c.xn--plai/how-to-search/> .

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.

1. Методические рекомендации для подготовки к практическим занятиям, самостоятельной работе, зачету.

Изучение дисциплины «Иностранный язык» осуществляется в ходе практических занятий по дисциплине и самостоятельной работы во внеаудиторное время. Обучающимся рекомендуется:

1. Посещение практических занятий, подготовка и активное участие в практических занятиях для освоения необходимой лексики и эффективного закрепления языковых, коммуникативных и интерактивных навыков, т.е. использование функционального частичного перевода научно-технических текстов.
2. Для подготовки к занятиям необходимо использование словаря, проработка и перевод аутентичных текстов, использование учебных пособий и практикумов; изучение электронных материалов на Интернет-сайтах. Рекомендуется выполнение упражнений и переводов текстов в письменной форме для более эффективного закрепления материала.
3. При подготовке к зачету по дисциплине необходимо повторить весь материал учебной дисциплины, изученный как в процессе аудиторных занятий, так и самостоятельной работы.

2. Методические рекомендации по подготовке презентации:

1. Презентация не должна быть меньше 10 слайдов.
2. Первый слайд – это титульный лист, на котором обязательно должны быть представлены: название проекта; фамилия, имя, отчество автора; название факультета, группы, где обучается автор проекта.
3. Следующим слайдом должно быть содержание, где представлены основные этапы (план) выступления (презентации).
4. Дизайн-эргономические требования: сочетаемость цветов, ограниченное количество объектов на слайде, цвет текста.
5. Последним слайдом презентации должен быть список литературы.

В оформлении презентаций выделяют два блока: оформление слайдов и представление информации на них. Для создания качественной презентации необходимо соблюдать ряд требований, предъявляемых к оформлению данных блоков.

Оформление слайдов:

Стиль	<ul style="list-style-type: none"> • Соблюдайте единый стиль оформления • Избегайте стилей, которые будут отвлекать от самой презентации. • Вспомогательная информация (управляющие кнопки) не должны преобладать над основной информацией (текстом, иллюстрациями).
Фон	Для фона предпочтительны холодные тона
Использование цвета	<ul style="list-style-type: none"> • На одном слайде рекомендуется использовать не более трех цветов: один для фона, один для заголовка, один для текста. • Для фона и текста используйте контрастные цвета.
Анимационные эффекты	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте возможности компьютерной анимации для представления информации на слайде. • Не стоит злоупотреблять различными анимационными эффектами, они не должны отвлекать внимание от содержания информации на слайде.

Представление информации:

Содержание информации	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте короткие слова и предложения. • Минимизируйте количество предлогов, наречий, прилагательных. • Заголовки должны привлекать внимание аудитории.
Расположение информации на странице	<ul style="list-style-type: none"> • Предпочтительно горизонтальное расположение информации. • Наиболее важная информация должна располагаться в центре экрана. • Если на слайде располагается картинка, надпись должна располагаться под ней.
Шрифты	<ul style="list-style-type: none"> • Для заголовков – не менее 24. • Для информации не менее 18. • Шрифты без засечек легче читать с большого расстояния. • Нельзя смешивать разные типы шрифтов в одной презентации. • Для выделения информации следует использовать жирный шрифт, курсив или подчеркивание. • Нельзя злоупотреблять прописными буквами (они читаются хуже строчных).
Способы выделения информации	<ul style="list-style-type: none"> • Следует использовать: <ul style="list-style-type: none"> ○ рамки; границы, заливку; ○ штриховку, стрелки; ○ рисунки, диаграммы, схемы для иллюстрации наиболее важных фактов.

Объем информации	<ul style="list-style-type: none"> • Не стоит заполнять один слайд слишком большим объемом информации: люди могут одновременно запомнить не более трех фактов, выводов, определений. • Наибольшая эффективность достигается тогда, когда ключевые пункты отображаются по одному на каждом отдельном слайде.
Виды слайдов	<p>Для обеспечения разнообразия следует использовать разные виды слайдов:</p> <ul style="list-style-type: none"> • с текстом; • с таблицами; • с диаграммами.

3. Рекомендуемая литература для самостоятельной работы обучающихся при подготовке к практическим занятиям:

1. Качалова, К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка. / К.Н. Качалова, Е.Е. Израилевич. - М.: ЮНВЕЛИСТ, 2000. – 420 с.
2. Трушкова Л.О. Английский язык. Учебное пособие по аудированию. – Братск, 2013. – 104с.
3. Орловская, И.В. Самсонова, Л.С., Скубриева, А.И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2005. – 447 с.

9.1. Методические указания для обучающихся по практическим работам.

(1 курс)

Практическое занятие № 1 (в объеме 2 часов)

Тема: Чтение и перевод несложных прагматических текстов.

Цель: Развить навыки чтения и перевода несложных прагматических текстов, закрепить основные грамматические правила английского языка, а также овладеть определенным количеством лексических единиц, навыками распознавания многозначности слов, фразеологических оборотов.

Задание: Ознакомительное, просмотровое или поисковое чтение несложных прагматических текстов в объеме 1200-1500 печатных знаков с иностранного языка на русский язык. Анализ и последующее обсуждение с преподавателем лексико-грамматических трудностей, возникших при переводе. Выполнение послетекстовых тренировочных упражнений (тестовых заданий).

Форма отчетности: письменный перевод текстов, выполнение послетекстовых лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Письменный перевод несложных прагматических текстов из учебников и учебных пособий:

1) Орловская, И.В. Самсонова, Л.С., Скубриева, А.И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2005. – 447 с.

Анализ текстов, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением терминологических словарей и глоссария.

Основная литература:

1. Ткаченко, И. А. Английский язык для строителей (B1-B2) [Текст] : учебное пособие для академического бакалавриата / И. А. Ткаченко, Л. О. Трушкова. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2018. - 161 с.

Дополнительная литература:

1. Орловская, И.В. Самсонова, Л.С., Скубриева, А.И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2005. – 447 с.

2. Блинова, С.И. Практика английского языка. Сборник упражнений по грамматике. / С.И. Блинова, Е.П. Чарекова, Г.С. Чернышева, Е.И. Сеницкая

Контрольные вопросы для самопроверки

1. Назовите основные функции ознакомительного чтения.

2. Назовите основные функции изучающего чтения.

3. Назовите основные функции просмотрового чтения.

Практическое занятие № 2 (в объеме 2 часов)

Тема: Формы и функции глаголов: to be, to do, to have, особенности перевода.

Цель: Развить навыки перевода предложений и текстов, содержащих глаголы to be, to do, to have, в соответствии с выполняемыми ими функциями.

Задание: Перевести с иностранного языка на русский предложения, содержащие глаголы to be, to do, to have и преобразовать повествовательные утвердительные предложения в вопросительные и отрицательные.

Проанализировать и обсудить с преподавателем лексико-грамматические трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменный перевод текстов, выполнение лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Выполнить упражнения и тестовые задания по теме занятия из учебников и учебных пособий:

1) Орловская, И.В. Самсонова, Л.С., Скубриева, А.И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2005. – 447 с.

2) Мутовина, М.А. Английский язык: сборник тестовых заданий / М.А. Мутовина, Н.Е. Бек, О.П. Кириченко, Л.Ф. Чернявская, А.В. Колистратова. – 2-е изд., испр. и доп. – Братск: ГОУ ВПО «БрГУ», 2008. – 143 с.

Анализ предложений, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением глоссария.

Основная литература:

1. Ткаченко, И. А. Английский язык для строителей (B1-B2) [Текст] : учебное пособие для академического бакалавриата / И. А. Ткаченко, Л. О. Трушкова. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2018. - 161 с.

Дополнительная литература:

1. Орловская, И.В. Самсонова, Л.С., Скубриева, А.И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2005. – 447 с.

2. Блинова, С.И. Практика английского языка. Сборник упражнений по грамматике. / С.И. Блинова, Е.П. Чарекова, Г.С. Чернышева, Е.И. Сеницкая

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Назовите формы спряжения глаголов to be, to do, to have по лицам и числам в настоящем, прошедшем и будущем временах.

2. Назовите основные функции глагола to be, варианты перевода глагола в зависимости от выполняемой им функции в английском предложении.
3. Назовите основные функции глагола to do, варианты перевода глагола в зависимости от выполняемой им функции в английском предложении.
4. Назовите основные функции глагола to have, варианты перевода глагола в зависимости от выполняемой им функции в английском предложении.
5. Преобразуйте повествовательные утвердительные предложения, имеющие в своем составе глаголы to be, to do, to have в вопросительные и отрицательные.

Практическое занятие № 3 (в объеме 2 часов)

Тема: Артикль: виды, употребление. Особенности перевода.

Цель: Развить навыки перевода предложений и несложных прагматических текстов, обращая внимания на роль артиклей при передаче основного содержания прочитанной информации. Проанализировать случаи употребления артиклей либо их отсутствие, как в отдельном предложении, так и в целом тексте. Развить умение переводить устойчивые словосочетания английского языка в предложении, в тексте.

Задание: Перевести с иностранного языка на русский словосочетания, предложения, тексты, учитывая степень влияние артиклей на содержание переводимой информации. Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменный перевод текста, выполнение лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий). Устный ответ обучающегося на вопросы, касающиеся теоретической и практической значимости служебных частей речи в английском языке.

Задания для самостоятельной работы: Выполнить упражнения и тестовые задания по теме занятия из учебников и учебных пособий:

1) Орловская, И.В. Самсонова, Л.С., Скубриева, А.И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2005. – 447 с.

2) Чернявская, Л.Ф. Английский язык. Артикль: Методические указания / Л.Ф. Чернявская. – Братск: ГОУ ВПО «БрГТУ», 2004. – 32 с.

Анализ предложений, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением глоссария.

Основная литература:

1. Ткаченко, И. А. Английский язык для строителей (B1-B2) [Текст] : учебное пособие для академического бакалавриата / И. А. Ткаченко, Л. О. Трушкова. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2018. - 161 с.

Дополнительная литература:

1. Орловская, И.В. Самсонова, Л.С., Скубриева, А.И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2005. – 447 с.

2. Блинова, С.И. Практика английского языка. Сборник упражнений по грамматике. / С.И. Блинова, Е.П. Чаркова, Г.С. Чернышева, Е.И. Сеницкая

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Что такое артикль?
2. Назовите виды артиклей в английском языке?
3. Назовите случаи обязательного употребления неопределенного артикля в английском предложении?
4. Назовите случаи обязательного употребления определенного артикля в английском предложении.

5. Назовите случаи отсутствия артиклей в английском предложении.

Практическое занятие № 4 (в объеме 2 часов)

Тема: Имя существительное: род, число, падеж. Перевод существительных.

Цель: Изучить грамматические признаки имени существительного в английском языке. Развить навыки перевода предложений, текстов, обращая внимание на грамматические признаки существительных.

Задание: Перевести с иностранного языка на русский словосочетания, предложения, тексты, обращая внимание на род и число имен существительных. Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменное выполнение лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий). Устный ответ обучающегося на вопросы, касающиеся правил образования множественного числа имен существительных, изменения по падежам. Привести собственные примеры, иллюстрирующие понимание темы занятия.

Задания для самостоятельной работы: Выполнить упражнения и тестовые задания по теме занятия из учебников и учебных пособий:

1) Орловская, И.В. Самсонова, Л.С., Скубриева, А.И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2005. – 447 с.

Анализ предложений, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением глоссария.

Основная литература:

1. Ткаченко, И. А. Английский язык для строителей (B1-B2) [Текст] : учебное пособие для академического бакалавриата / И. А. Ткаченко, Л. О. Трушкова. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2018. - 161 с.

Дополнительная литература:

1. Орловская, И.В. Самсонова, Л.С., Скубриева, А.И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2005. – 447 с.

2. Блинова, С.И. Практика английского языка. Сборник упражнений по грамматике. / С.И. Блинова, Е.П. Чарекова, Г.С. Чернышева, Е.И. Сеницкая

Контрольные вопросы для самопроверки

1. Правила образования множественного числа имен существительных в английском языке. Исключения из правил.

2. Как определить род имени существительного в английском языке?

3. Изменение имени существительного в английском языке по падежам.

Практическое занятие № 5 (в объеме 2 часов)

Тема: Имя прилагательное и наречие: степени сравнения, исключения. Особенности перевода.

Цель: Развить навыки перевода предложений, прагматических текстов, обращая внимание на употребление разных степеней сравнения, а также сравнительных структур.

Задание: Перевести с иностранного языка на русский словосочетания, предложения, тексты прагматического характера. Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности,

возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменное выполнение лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий). Устный ответ обучающегося на вопросы, касающиеся общих правил изменения прилагательных и наречий по степеням сравнения. Привести собственные примеры, иллюстрирующие понимание темы занятия.

Задания для самостоятельной работы: Выполнить упражнения и тестовые задания по теме занятия из учебников и учебных пособий:

1) Орловская, И.В. Самсонова, Л.С., Скубриева, А.И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2005. – 447 с.

2) Мутовина, М.А. Английский язык: сборник тестовых заданий / М.А. Мутовина, Н.Е. Бек, О.П. Кириченко, Л.Ф. Чернявская, А.В. Колистратова. – 2-е изд., испр. и доп. – Братск: ГОУ ВПО «БрГУ», 2008. – 143 с.

Анализ предложений, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением глоссария.

Основная литература:

1. Ткаченко, И. А. Английский язык для строителей (B1-B2) [Текст] : учебное пособие для академического бакалавриата / И. А. Ткаченко, Л. О. Трушкова. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2018. - 161 с.

Дополнительная литература:

1. Орловская, И.В. Самсонова, Л.С., Скубриева, А.И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2005. – 447 с.

2. Блинова, С.И. Практика английского языка. Сборник упражнений по грамматике. / С.И. Блинова, Е.П. Чаркова, Г.С. Чернышева, Е.И. Сеницкая

Контрольные вопросы для самопроверки

1. Правила образования степеней сравнения имен прилагательных и наречий в английском языке. Исключения из правил.

2. Сравнительные структуры as ... as, not so ...as, ...than..., the more ... the better, их употребление в предложении, перевод.

3. Место имени прилагательного и наречия в английском предложении.

Практическое занятие № 6 (в объеме 2 часов)

Тема: Местоимения: личные, притяжательные, объектные, абсолютно-притяжательные, возвратные, неопределенные, отрицательные, вопросительные. Особенности употребления и перевода.

Цель: Развить навыки перевода различных разрядов местоимений в предложениях, текстах.

Задание: Перевод с иностранного языка на русский словосочетаний, предложений, текстов. Анализ и последующее обсуждение с преподавателем трудностей, возникших при переводе. Выполнение тренировочных упражнений (тестовых заданий).

Форма отчетности: письменное выполнение лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий). Устный ответ обучающегося на вопросы, касающиеся употребления местоимений в английском языке. Привести собственные примеры, иллюстрирующие понимание темы занятия.

Задания для самостоятельной работы: Выполнить упражнения и тестовые задания по теме занятия из учебников и учебных пособий:

1) Орловская, И.В. Самсонова, Л.С., Скубриева, А.И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2005. – 447 с.

2) Мутовина, М.А. Английский язык: сборник тестовых заданий / М.А. Мутовина, Н.Е. Бек, О.П. Кириченко, Л.Ф. Чернявская, А.В. Колистратова. – 2-е изд., испр. и доп. – Братск: ГОУ ВПО «БрГУ», 2008. – 143 с.

Анализ предложений, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением глоссария.

Основная литература:

1. Ткаченко, И. А. Английский язык для строителей (B1-B2) [Текст] : учебное пособие для академического бакалавриата / И. А. Ткаченко, Л. О. Трушкова. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2018. - 161 с.

Дополнительная литература:

1. Орловская, И.В. Самсонова, Л.С., Скубриева, А.И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2005. – 447 с.

2. Блинова, С.И. Практика английского языка. Сборник упражнений по грамматике. / С.И. Блинова, Е.П. Чарекова, Г.С. Чернышева, Е.И. Сеницкая

Контрольные вопросы для самопроверки

1. Личные местоимения и их производные.

2. Отличие притяжательных местоимений от абсолютно-притяжательных.

3. Употребление неопределенных и отрицательных местоимений в английском языке. Особенности употребления.

Практическое занятие № 7 (в объеме 4 часов)

Тема: Система времен английского глагола: действительный залог, страдательный залог. Перевод глаголов.

Цель: Изучить систему времен английского глагола. Развить навыки перевода предложений, текстов, содержащие разные временные формы глаголов. Отработать алгоритм построения вопросительных и отрицательных предложений в английском языке.

Задание: Перевести с иностранного языка на русский предложения, тексты, выделяя и анализируя формы глагола. Обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменное выполнение перевода текста с иностранного языка на русский, лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Выполнить письменный перевод текстов и тестовых заданий по теме занятия из учебников и учебных пособий:

1) Орловская, И.В. Самсонова, Л.С., Скубриева, А.И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2005. – 447 с.

2) Блинова С.И., Чарекова Е.П., Чернышева Г.С., Сеницкая Е.И. Практика английского языка. Сборник упражнений по грамматике. – СПб.: Издательство «Союз», 2004. – 384 с.

Анализ предложений, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением глоссария.

Основная литература:

1. Ткаченко, И. А. Английский язык для строителей (B1-B2) [Текст] : учебное пособие для академического бакалавриата / И. А. Ткаченко, Л. О. Трушкова. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2018. - 161 с.

Дополнительная литература:

1. Орловская, И.В. Самсонова, Л.С., Скубриева, А.И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2005. – 447 с.
2. Блинова, С.И. Практика английского языка. Сборник упражнений по грамматике. / С.И. Блинова, Е.П. Чарекова, Г.С. Чернышева, Е.И. Сеницкая

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Особенности употребления и перевода глаголов группы времен Simple в действительном и страдательном залогах.
2. Особенности употребления и перевода глаголов группы времен Progressive в действительном и страдательном залогах.
3. Особенности употребления и перевода группы глаголов времен Perfect в действительном и страдательном залогах.
4. Особенности употребления и перевода группы глаголов времен Perfect-Progressive в действительном и страдательном залогах.

Практическое занятие 8, 9, 10 (в объеме 6 часов)

Тема: Монологическая и диалогическая речь по темам: «About myself», «My working day», Особенности чтения английских слов по транскрипции. Интернациональные слова.

Цель: Развить навыки монологической и диалогической речи с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях межличностного взаимодействия. Отработать навыки чтения английских слов используя транскрипцию.

Задание: Отчитать английские тексты обращая внимание на специфику артикуляции звуков, акцентуацию и ритм нейтральной речи в английском языке. Перевести с иностранного языка на русский тексты близкие по тематике. Выполнить тренировочные упражнения.

Форма отчетности: правильное чтение и адекватный перевод текстов близких по тематике с иностранного языка на русский, выполнение упражнений, способствующих развитию межличностной коммуникации.

Задания для самостоятельной работы: Выполнить письменный перевод текстов «About myself», «My working day», «Our University» из учебного пособия: Английский язык: практикум / Л.Ф. Чернявская, О.П. Кириченко, Л.В. Старкова, Я.В. Петришина, И.А. Ткаченко, Н.Е. Бек, Е.В. Вахрушева, Л.О. Трушкова, И.П. Жарникова, О.В. Усатюк, А.В. Колистратова, Е.П. Лапченко, Т.С. Гайдова, К.И. Дубовская, И.Б. Абрамова. – 3-е изд., испр. и доп. – Братск: Изд-во БрГУ, 2011. – 196 с.

Основная литература:

1. Ткаченко, И. А. Английский язык для строителей (B1-B2) [Текст] : учебное пособие для академического бакалавриата / И. А. Ткаченко, Л. О. Трушкова. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2018. - 161 с.

Дополнительная литература:

1. Орловская, И.В. Самсонова, Л.С., Скубриева, А.И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и ВУЗов. / И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева. – МГТУ им. Баумана, 2005. – 447 с.

2. Блинова, С.И. Практика английского языка. Сборник упражнений по грамматике. / С.И. Блинова, Е.П. Чарекова, Г.С. Чернышева, Е.И. Сеницкая

Контрольные вопросы для самопроверки:

Выполнение послетекстовых упражнений из учебного пособия: Английский язык: практикум / Л.Ф. Чернявская, О.П. Кириченко, Л.В. Старкова, Я.В. Петришина, И.А. Ткаченко, Н.Е. Бек, Е.В. Вахрушева, Л.О. Трушкова, И.П. Жарникова, О.В. Усатюк, А.В. Колистратова, Е.П. Лапченко, Т.С. Гайдова, К.И. Дубовская, И.Б. Абрамова. – 3-е изд., испр. и доп. – Братск: Изд-во БрГУ, 2011. – 196 с.

(2 курс)

Практическое занятие № 1 (в объеме 1 часов)

Тема: Изучающее, поисковое, просмотровое чтение профессионально-ориентированных текстов.

Цель: Развитие навыков чтения и перевода профессионально-ориентированных текстов, закрепление основных грамматических правил английского языка, а также овладение определенным количеством лексических единиц, навыками распознавания многозначности слов, фразеологических оборотов.

Задание: Ознакомительное, просмотровое или поисковое чтение профессионально-ориентированных текстов в объеме 1200-1500 печатных знаков с иностранного языка на русский язык.

Проанализировать и обсудить с преподавателем лексико-грамматические трудности, возникшие при переводе. Выполнить послетекстовые тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменный перевод текстов, выполнение послетекстовых лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Перевести с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты из учебников и учебных пособий в письменной форме:

1) Колистратова, А. В. English for Building Engineers [Текст]: учебное пособие / А. В. Колистратова. - Братск: Издательство Братского государственного университета, 2011. – 93 с.

2) Мутовина, М.А. Reading, translating and writing for specific purpose. – Братск, 2012. – 176с. Анализ текстов, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением терминологических словарей и глоссария.

Основная литература:

1. Колистратова, А. В. English for Building Engineers [Текст]: учебное пособие / А. В. Колистратова. - Братск: Издательство Братского государственного университета, 2011. – 93 с.

2.Мутовина, М.А. Reading, translating and writing for specific purpose. – Братск, 2012. – 176с.

Дополнительная литература:

1.Камминг Дж. Английский язык для студентов архитек. и строительных специальностей. – М.: Астрель: АСТ, 2005. – 270 с.

Контрольные вопросы для самопроверки:

1.Основные отличия просмотрового и ознакомительного видов чтения.

2.Основные отличия поискового и просмотрового видов чтения.

Практическое занятие № 2 (в объеме 1 часов)

Тема: Типы сложноподчиненных предложений. Правила согласования времен. Особенности перевода.

Цель: Развитие навыков перевода предложений и текстов с иностранного языка на русский, обращая внимание на правила согласования времен в сложноподчиненных предложениях.

Задание: Перевести с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты. Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменный перевод текстов, выполнение послетекстовых лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Перевести с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты из учебников и учебных пособий в письменной форме:

- 1) Колистратова, А. В. English for Building Engineers [Текст]: учебное пособие / А. В. Колистратова. - Братск: Издательство Братского государственного университета, 2011. – 93 с.
- 2) Мутовина, М.А. Reading, translating and writing for specific purpose. – Братск, 2012. – 176с. Анализ текстов, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением терминологических словарей и глоссария.
- 3) Камминг Дж. Английский язык для студентов архитек. и строительных специальностей. – М.: Астрель: АСТ, 2005. – 270 с. Анализ предложений, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением глоссария.

Основная литература:

1. Колистратова, А. В. English for Building Engineers [Текст]: учебное пособие / А. В. Колистратова. - Братск: Издательство Братского государственного университета, 2011. – 93 с.
2. Мутовина, М.А. Reading, translating and writing for specific purpose. – Братск, 2012. – 176с.

Дополнительная литература:

1. Камминг Дж. Английский язык для студентов архитек. и строительных специальностей. – М.: Астрель: АСТ, 2005. – 270 с.

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Назовите виды сложноподчиненных предложений.
2. Расскажите правила согласования времен в сложноподчиненном предложении.
3. Расскажите об грамматических изменениях в предложении английского языка при переводе их из прямой речи в косвенную.
4. Назовите случаи, когда правила согласования времен не соблюдаются.

Практическое занятие № 3 (в объеме 1 часов)

Тема: Типы сложноподчиненных предложений с придаточным условия. Особенности перевода.

Цель: Развить навыки перевода предложений и текстов с иностранного языка на русский, обращая внимание на грамматические особенности различных типов условных предложений.

Задание: Перевести в письменной форме с иностранного языка на русский профессионально-

ориентированные тексты, найти в них сложноподчиненные предложения, выделить типы условных предложений. Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменный перевод текстов, выполнение послетекстовых лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Перевести с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты из учебников и учебных пособий в письменной форме:

1) Колистратова, А. В. English for Building Engineers [Текст]: учебное пособие / А. В. Колистратова. - Братск: Издательство Братского государственного университета, 2011. – 93 с.

2) Мутовина, М.А. Reading, translating and writing for specific purpose. – Братск, 2012. – 176с. Анализ текстов, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением терминологических словарей и глоссария.

Анализ предложений, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением глоссария.

Основная литература:

1. Колистратова, А. В. English for Building Engineers [Текст]: учебное пособие / А. В. Колистратова. - Братск: Издательство Братского государственного университета, 2011. – 93 с.

Дополнительная литература:

1. Камминг Дж. Английский язык для студентов архитеков и строительных специальностей. – М.: Астрель: АСТ, 2005. – 270 с.

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Расскажите о грамматических особенностях I типа условных предложений.

2. Расскажите о грамматических особенностях II типа условных предложений.

3. Расскажите о грамматических особенностях III типа условных предложений.

Практическое занятие № 4 (в объеме 1 часов)

Тема: Неличные формы глагола: инфинитив, герундий, причастие. Их формы и функции в предложении, особенности перевода.

Цель: Развить навыки перевода предложений и текстов с иностранного языка на русский, обращая внимание на формы и функции неличных форм глагола.

Задание: Перевести в письменной форме с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты в объеме 1200-1500 печатных знаков, найти в них предложения, содержащие неличные формы глагола. Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменный перевод профессионально-ориентированных текстов, выполнение послетекстовых лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Перевести с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты из учебников и учебных пособий в письменной форме:

1) Колистратова, А. В. English for Building Engineers [Текст]: учебное пособие / А. В. Колистратова. - Братск: Издательство Братского государственного университета, 2011. – 93 с.

2) Мутовина, М.А. Reading, translating and writing for specific purpose. – Братск, 2012. – 176с.

Анализ текстов, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением терминологических словарей и глоссария.

3) Камминг Дж. Английский язык для студентов архитек. и строительных специальностей. – М.: Астрель: АСТ, 2005. – 270 с.

Анализ предложений, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением глоссария.

Основная литература:

1. Колистратова, А. В. English for Building Engineers [Текст]: учебное пособие / А. В. Колистратова. - Братск: Издательство Братского государственного университета, 2011. – 93 с

Дополнительная литература:

1. Камминг Дж. Английский язык для студентов архитек. и строительных специальностей. – М.: Астрель: АСТ, 2005. – 270 с.

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Сформулируйте определение: «Неличная форма глагола – это ...»

2. Сформулируйте определение: «Инфинитив – это ...»

3. Назовите формы и функции инфинитива в английском предложении, охарактеризуйте специфику их перевода на русский язык.

4. Сформулируйте определение: «Причастие – это ...»

5. Назовите формы и функции причастия в английском предложении, охарактеризуйте специфику их перевода на русский язык.

6. Сформулируйте определение: «Герундий – это ...»

7. Назовите формы и функции герундия в английском предложении, охарактеризуйте специфику их перевода на русский язык.

Практическое занятие № 5 (в объеме 1 часов)

Тема: Инфинитивные обороты: объектный, субъектный. Особенности перевода.

Цель: Развить навыки перевода предложений и текстов с иностранного языка на русский, обращая внимание на предложения, содержащие сложное подлежащее и сложное дополнение.

Задание: Перевести в письменной форме с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты в объеме 1200-1500 печатных знаков, найти в них предложения, содержащие инфинитивные обороты. Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменный перевод профессионально-ориентированных текстов, выполнение послетекстовых лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Перевести с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты из учебников и учебных пособий в письменной форме:

1) Колистратова, А. В. English for Building Engineers [Текст]: учебное пособие / А. В. Колистратова. - Братск: Издательство Братского государственного университета, 2011. – 93 с.

2) Мутовина, М.А. Reading, translating and writing for specific purpose. – Братск, 2012. – 176с.

Анализ текстов, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением терминологических словарей и глоссария.

3) Камминг Дж. Английский язык для студентов архитек. и строительных специальностей. –

М.: Астрель: АСТ, 2005. – 270 с.

Анализ предложений, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением глоссария.

Основная литература:

1. Колистратова, А. В. English for Building Engineers [Текст]: учебное пособие / А. В. Колистратова. - Братск: Издательство Братского государственного университета, 2011. – 93 с

Дополнительная литература:

1. Камминг Дж. Английский язык для студентов архитек. и строительных специальностей. – М.: Астрель: АСТ, 2005. – 270 с.

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Расскажите о структуре инфинитивного оборота: сложное дополнение, особенностях перевода.

2. Расскажите о структуре инфинитивного оборота: сложное подлежащее, особенностях перевода.

Практическое занятие № 6 (в объеме 2 часов)

Тема: Причастные обороты. Независимая причастная конструкция. Особенности перевода.

Цель: Развить навыки перевода предложений и текстов с иностранного языка на русский, обращая внимание на предложения, содержащих различные причастные обороты.

Задание: Перевести в письменной форме с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты в объеме 1200-1500 печатных знаков, найти в них предложения, содержащие причастные обороты. Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменный перевод текстов, выполнение послетекстовых лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Перевести с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты из учебников и учебных пособий в письменной форме:

1) Колистратова, А. В. English for Building Engineers [Текст]: учебное пособие / А. В. Колистратова. - Братск: Издательство Братского государственного университета, 2011. – 93 с.

2) Мутовина, М.А. Reading, translating and writing for specific purpose. – Братск, 2012. – 176с. Анализ текстов, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением терминологических словарей и глоссария.

3) Камминг Дж. Английский язык для студентов архитек. и строительных специальностей. – М.: Астрель: АСТ, 2005. – 270 с.

Анализ предложений, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением глоссария.

Основная литература:

1. 1. Колистратова, А. В. English for Building Engineers [Текст]: учебное пособие / А. В. Колистратова. - Братск: Издательство Братского государственного университета, 2011. – 93 с

Дополнительная литература:

1. Камминг Дж. Английский язык для студентов архитек. и строительных специальностей. – М.: Астрель: АСТ, 2005. – 270 с.

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Расскажите о структуре абсолютной причастной конструкции, особенностях перевода.
2. Расскажите о структуре и особенностях перевода других причастных оборотов.

Практическое занятие №7 (в объеме 2 часов)

Тема: Герундиальные обороты. Особенности перевода.

Цель: Развить навыки перевода предложений и текстов с иностранного языка на русский, обращая внимание на предложения, содержащие герундиальные обороты.

Задание: Перевести в письменной форме с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты в объеме 1200-1500 печатных знаков, найти в них предложения, содержащие герундиальные обороты. Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменный перевод текстов, выполнение послетекстовых лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Перевести с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты из учебников и учебных пособий в письменной форме:

- 1) Колистратова, А. В. English for Building Engineers [Текст]: учебное пособие / А. В. Колистратова. - Братск: Издательство Братского государственного университета, 2011. – 93 с.
- 2) Мутовина, М.А. Reading, translating and writing for specific purpose. – Братск, 2012. – 176с. Анализ текстов, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением терминологических словарей и глоссария.
- 3) Камминг Дж. Английский язык для студентов архитеков. и строительных специальностей. – М.: Астрель: АСТ, 2005. – 270 с. Анализ предложений, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением глоссария.

Основная литература:

1. Колистратова, А. В. English for Building Engineers [Текст]: учебное пособие / А. В. Колистратова. - Братск: Издательство Братского государственного университета, 2011. – 93 с

Дополнительная литература:

1. Камминг Дж. Английский язык для студентов архитеков. и строительных специальностей. – М.: Астрель: АСТ, 2005. – 270 с.

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Расскажите о структуре и особенностях перевода герундиальных оборотов.

Практическое занятие № 8, №9 (в объеме 4 часов)

Тема: Монологическая и диалогическая речь по темам: « The United States of America», «My future profession». Особенности чтения английских слов по транскрипции. Словообразование. Интернациональные слова.

Цель: Развить навыки монологической и диалогической речи с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях межличностного взаимодействия. Отработать навыки чтения английских слов, используя транскрипцию.

Задание: Отчитать английские тексты, обращая внимание на специфику артикуляции звуков, акцентуацию и ритм нейтральной речи в английском языке. Перевести с иностранного языка на русский тексты близкие по тематике. Выполнить тренировочные упражнения.

Форма отчетности: правильное чтение и адекватный перевод текстов близких по тематике с иностранного языка на русский, выполнение упражнений, способствующих развитию межличностной коммуникации.

Задания для самостоятельной работы: Выполнить письменный перевод текстов «My native town», «The Russian Federation», «The United Kingdom of Great Britain» из учебного пособия:

1) Английский язык: практикум / Л.Ф. Чернявская, О.П. Кириченко, Л.В. Старкова, Я.В. Петришина, И.А. Ткаченко, Н.Е. Бек, Е.В. Вахрушева, Л.О. Трушкова, И.П. Жарникова, О.В. Усатюк, А.В. Колистратова, Е.П. Лапченко, Т.С. Гайдова, К.И. Дубовская, И.Б. Абрамова. – 3-е изд., испр. и доп. – Братск: Изд-во БрГУ, 2011. – 196 с.

Основная литература:

1.Колистратова, А. В. English for Building Engineers [Текст]: учебное пособие / А. В. Колистратова. - Братск: Издательство Братского государственного университета, 2011. – 93 с

Дополнительная литература:

1. Английский язык: практикум / Л.Ф. Чернявская, О.П. Кириченко, Л.В. Старкова, Я.В. Петришина, И.А. Ткаченко, Н.Е. Бек, Е.В. Вахрушева, Л.О. Трушкова, И.П. Жарникова, О.В. Усатюк, А.В. Колистратова, Е.П. Лапченко, Т.С. Гайдова, К.И. Дубовская, И.Б. Абрамова. – 3-е изд., испр. и доп. – Братск: Изд-во БрГУ, 2011. – 196 с.

Контрольные вопросы для самопроверки:

Выполнение послетекстовых упражнений из учебного пособия: Английский язык: практикум / Л.Ф. Чернявская, О.П. Кириченко, Л.В. Старкова, Я.В. Петришина, И.А. Ткаченко, Н.Е. Бек, Е.В. Вахрушева, Л.О. Трушкова, И.П. Жарникова, О.В. Усатюк, А.В. Колистратова, Е.П. Лапченко, Т.С. Гайдова, К.И. Дубовская, И.Б. Абрамова. – 3-е изд., испр. и доп. – Братск: Изд-во БрГУ, 2011. – 196 с.

9.2. Методические указания по выполнению контрольной работы

Контрольные работы необходимо выполнять в электронном формате, сдавать преподавателю в распечатанном виде (формат А4) с титульным листом, оформленным в соответствии с предъявляемыми требованиями.

Задания в контрольной работе выполняются в той последовательности, в которой они представлены в учебном пособии.

Контрольная работа №1

Состоит из следующих разделов:

1. Анализ грамматических явлений и их формообразования, усвоение их значения и функции.

Темы:

- 1.1. Определение грамматических функций окончания «-s»;
- 1.2. Имя существительное, употребляющееся в функции определения, стоящее перед определяемым словом;
- 1.3. Степени сравнения прилагательных и наречий;
- 1.4. Личные, притяжательные, указательные, неопределенные и отрицательные местоимения;
- 1.5. Видо-временные формы английского глагола.

2. Чтение и перевод страноведческого текста.

Темы:

- 1.1. Чтение и письменный перевод страноведческого текста;
- 1.2. Контроль понимания содержания страноведческого текста.

Рекомендуемая литература:

Темы 1.1, 1.2.

Орловская, И.В., Учебник английского языка для студентов технических университетов и вузов \ - 5-е изд., стереотип. – М: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2006. - (стр. 303-305)

Тема 1.3.

Орловская, И.В., Учебник английского языка для студентов технических университетов и вузов \ - 5-е изд., стереотип. – М: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2006. - (стр. 295-296)

Тема 1.4. Орловская, И.В., Учебник английского языка для студентов технических университетов и вузов \ - 5-е изд., стереотип. – М: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2006. - (стр. 282, стр. 303- 306)

Тема 1. 5.

Орловская, И.В., Учебник английского языка для студентов технических университетов и вузов \ - 5-е изд., стереотип. – М: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2006. - (стр. 283-285, стр.299-300)

Контрольная работа №2

Состоит из следующих разделов:

1. Анализ грамматических явлений и их формообразования, усвоение их значения и функции.

Темы:

- 1.1. Определение видовременных форм английского глагола;
- 1.2. Определение синтаксических функций причастий;
- 1.3. Модальные глаголы и их эквиваленты.

2. Чтение и перевод страноведческого текста.

Темы:

- 1.1. Чтение и письменный перевод страноведческого текста;
- 2.2. Контроль понимания содержания страноведческого текста.

Рекомендуемая литература:

Темы 1.1

Орловская, И.В., Учебник английского языка для студентов технических университетов и вузов \ - 5-е изд., стереотип. – М: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2006. - (стр. 290-292, стр. 296-298, стр. 300)

Темы 1.2.

Орловская, И.В., Учебник английского языка для студентов технических университетов и вузов \ - 5-е изд., стереотип. – М: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2006. - (стр., стр. 310-313)

Темы 1.3.

Орловская, И.В., Учебник английского языка для студентов технических университетов и вузов \ - 5-е изд., стереотип. – М: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2006. - (стр. 306- 310)

Оценка	Критерии оценки контрольной работы
зачтено	оценка «зачтено» выставляется, если вопросы раскрыты, изложены

	логично, без существенных ошибок, показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, продемонстрировано усвоение ранее изученных вопросов, устойчивость используемых умений и навыков, что свидетельствует о сформированности компетенции. Допускаются незначительные ошибки.
не зачтено	оценка «не зачтено» выставляется, если не раскрыто основное содержание учебного материала; обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала; не сформированы компетенции, умения и навыки. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

**Типовые контрольные задания:
(каждое типовое контрольное задание содержит 5 вариантов)**

Контрольное задание № 1

Вариант 1

I. Перепишите следующие предложения. Определите по грамматическим признакам, какой частью речи являются слова, оформленные окончанием – s и какую функцию это окончание выполняет, т.е. служит ли оно:

- а) показателем 3-го лица единственного числа глагола в Present Simple;**
- б) признаком множественного числа имени существительного;**
- в) показателем притяжательного падежа имени существительного.**

Переведите предложения на русский язык.

1. Small groups of Indians lived scattered over the land between the Atlantic and the Pacific.
2. The country is governed in the Queen's name by the Government.
3. The House of Commons, which plays the major part in lawmaking consists of 635 elected members of Parliament.

II. Перепишите следующие предложения и переведите их, обращая внимание на особенности перевода на русский язык определений, выраженных именем существительным.

1. In 1971 there was a reform of the British money system.
2. In everyday speech, the contraction "p" (pronounced [pi:]) is generally used instead of the full word "pence".
3. Just over 700,000 farm workers provide over half the food needed by some 55.5 million people.

III. Перепишите следующие предложения, содержащие разные формы сравнения, и переведите их на русский язык.

1. The London Marathon (марафон) is one of the biggest in the world.
2. The air in cities became much cleaner.
3. The more we know the more we forget.

IV. Перепишите и письменно переведите предложения на русский язык, обращая внимание на перевод неопределенных и отрицательных местоимений.

1. More newspapers are read in Britain than in any other European country.
2. Some of Britain's top scientists are engaged in space research.
3. There are no letters for you on the table.

V. Перепишите следующие предложения, определите в них видовременные формы глаголов и укажите их инфинитив; переведите предложения на русский язык.

1. The leader of the winning party automatically becomes Prime Minister.
2. British Prime Ministers lived and live at 10 Downing street since 1731.
3. According to the Department of Transport, traffic on all roads will double during the next 30 years.

VI. Прочитайте и устно переведите на русский язык 1-7 абзацы текста. Перепишите и письменно переведите 1,2,3,6,7 абзацы.

THE UNITED KINGDOM

1. The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland consists of four main countries which are: England, Scotland, Wales and Northern Ireland. Their capitals are: London, Edinburgh, Cardiff and Belfast. The UK is an island state, it is composed of some 5500 islands, large and small.
2. The UK is one of the world's smaller countries. It is situated off the northwest coast of Europe between the Atlantic Ocean to the north and the North Sea to the east, and is separated from the continent by the English Channel and the Strait of Dover¹.
3. One can see two animals on British royal coat of arms. One of them is the lion. The "King of beast" has been used as a symbol of national strength and of the British monarchy for many centuries. The other one is the unicorn². It is a mythical animal that looks a horse with a long straight horn growing from its forehead, and is a symbol of purity.
4. The formal name of the British national flag is Union Jack. It combines the St. George's cross of England, St. Andrew's cross of Scotland and St. Patrick's cross of Ireland. The United Kingdom or UK is a political term. All of four countries are represented in Parliament and the abbreviation UK is used on most official documents.
5. The class system is very important in Britain. It is created by complex system of accents³, school and family. Social position is often based on the traditions or history of the family, not is money. Many people's class can be identified immediately by the way they speak.
6. Britain is split up into counties. County councils are elected to runthings⁴, such as education, housing, town planning, rubbish disposal⁵.
7. Britain is a constitutional monarchy. But the monarch's constitutional role is mainly symbolic.

Пояснения к тексту:

1. Дуврский пролив
2. единорог
3. говор
4. управлять делами
5. уборка мусора

VII Прочитайте 5-й абзац и вопрос к нему. Какой из вариантов ответа соответствует по содержанию одному из предложений текста?

What created class system in Britain?

1. The way people speak created the class system.
2. Class system was created by traditions and the way people speak.
3. Complex system of accents, school and family created class system.

Контрольное задание 2

Вариант 1

I. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них глагол-сказуемое и определите его видо-временную форму и залог. Переведите предложения на русский язык. В разделе б) обратите внимание на перевод пассивных конструкций.

а) 1. Britain in the 1980s and early 1990s, had a large road building programme.

2. It is not surprising that the car is becoming increasingly popular.

б) 1. Trams were first used in London in 1861, but they were all replaced by bus after 1945.

2. Britain, because it is an island, has always been forced to have good trading relations with other countries.

II. Перепишите следующие предложения; подчеркните Participle I и Participle II и установите функции каждого из них, т.е. укажите, является ли оно определением, обстоятельством или частью глагола-сказуемого. Переведите предложения на русский язык.

1. Being the busiest stretches of water in the world, the English Channel is the busiest passenger terminal in Europe.

2. Nearly all English kings and queens have been crowned in Westminster Abbey.

3. The Houses of Parliament constitute perhaps the most popular and widely spread image of London, known and recognized throughout the whole world.
4. When the great bell was cast in London foundry in 1858, the question of its name was discussed in Parliament.

III. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них модальный глагол или его эквивалент. Переведите предложения на русский язык.

1. Some students borrow money from the bank which must be paid back after they leave university.
2. In Britain you can learn to drive a car by taking lesson with an instructor or any experienced driver.
3. British films have to use American actors to appeal to the American cinema-going audience.
4. The Houses of Parliament can be visited by the public.

IV. Прочитайте и устно переведите с 1 по 4 абзацы текста. Перепишите и письменно переведите 3 и 4 абзацы.

THE LONDON UNDERGROUND

1. The first underground railway system in the world was in London. It was opened in 1863 and ran 4 miles (6,5 kilometers) from the west of London to the City in the east. The first lines were built close to the surface and used steam trains. They then built deeper tunnels and the electric underground railway was opened in 1890. This system was called the Tube, still the most popular name for the London Underground. Some of the tube stations are so deep that they were used as air-raid shelters during the Second World War, when hundreds of families would spend the night in the stations.
2. One million people commute into central London every day. Sixty percent of these people use the Tube, mainly because the Underground system extends far into the suburbs: the Northern Line, running from north to south, covers 18 miles (28 kilometers); the Piccadilly Line, running from east to west is 47 miles (76 kilometers) long.
3. Buses in London are not as popular as the Tube because they get stuck in traffic. One of the most popular forms of urban transport in Britain used to be the tram. The most environmentally friendly vehicle is a bicycle. London taxis drive round the centre of the city looking for a custom. Taxis are often called «cab».
4. Traditional taxi-drivers or cabbies, are proud of the knowledge of London. They have to know every street in the 113 square miles of central London and spend up to four years learning the best routes. To get their licence, they have to pass a series of tests, known as The Knowledge, until they are absolutely accurate in their answers. Because of this long training period, cabbies are often angry that people can drive minicabs without a licence. Minicabs look like normal cars, do not have meters and cannot pick up people in the street: people have to phone for one.

V. Прочитайте 4-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

What is the Knowledge?

1. ... the long training period.
2. ... a licence.
3. ... a series of tests.

10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

1. Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN No Level.
2. Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN No Level.
3. Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Security.
4. Программное обеспечение для мультимедиа-лингфонного комплекта RINEL-LINGO, позволяющего реализовать функциональные возможности мультимедийного компьютерного класса.

**11. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ
ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

<i>Вид занятия</i>	<i>Наименование аудитории</i>	<i>Перечень основного оборудования</i>	<i>№ПЗ</i>
1	3	4	5
ПЗ	Лингафонный кабинет	лингафонные столы с компьютерами (16 шт.), принтер лазерный HP Color LaserJet 2600n, телевизор «Panasonic» (1 шт.), аудиомэгнитофон «Panasonic» (1 шт.).	ПЗ -3,14 ПЗ-1,5,7,17 ПЗ-9,15
ПЗ	Лекционная аудитория кафедры иностранных языков.	телевизор «JVC» (1 шт.); видеомэгнитофон + DVD+ рекордер LG.	ПЗ -1,10 ПЗ-8,9
КР,СР	ЧЗ №1	10-ПК i5-2500/H67/4Gb(монитор TFT19 Samsung); принтер HP LaserJet P2055D.	-

Приложение 1

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

1. Описание фонда оценочных средств (паспорт)

№ компетенции	Элемент компетенции	Раздел	Тема	ФОС
ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	1. Чтение	1.1. Поисковое, просмотровое, изучающее чтение учебных текстов и текстов по направлению подготовки. 1.2. Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.	тест, экзаменационный билет
ОПК-9	владение одним из иностранных языков на уровне профессионального общения и письменного перевода		2. Говорение	

			ситуациях межличностного взаимодействия. 3.4. Чтение и перевод интернациональных слов.	
		3. Письмо	3.1. Виды речевых произведений: аннотация, реферат.	контрольные вопросы для собеседования по темам, зачет
		4. Аудирование	4.1. Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.	тест, экзаменационный билет

2. Вопросы к зачету

№ п/п	Компетенции		ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ	№ и наименование раздела
	Код	Определение		
1	2	3	4	5
1.	ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	1. Лексико-грамматический тест. Чтение и перевод текста. Выполнение заданий после текста.	1. Чтение и перевод
			2. Беседа по изученным темам.	2. Говорение
2.	ОПК-9	владение одним из иностранных языков на уровне профессионального общения и письменного перевода		

2. Экзаменационные вопросы

№ п/п	Компетенции		ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	№ и наименование раздела
	Код	Определение		
1	2	3	4	5
1.	ОК-5	способность к коммуникации в устной	Прочитать без словаря текст объемом 2000 п.зн. и пересказать на иностранном	1. Чтение и перевод

		и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	языке (0,5 часа).	
			Беседа на общие темы без подготовки.	2. Говорение
2.	ОПК-9	владение одним из иностранных языков на уровне профессионального общения и письменного перевода	Перевести со словарем профессионально-ориентированный текст объемом 700 п. зн. (0,5 часа).	3. Письмо
			Прослушать текст (800 п.зн.), передать его содержание на иностранном языке или ответить на вопросы или выполнить тестовые задания.	4. Аудирование

Типовые задания к экзамену:

1. Чтение и перевод (письменный).

Переведите в письменной форме со словарем профессионально-ориентированный текст объемом 700 п. зн. (0,5 часа).

Real estate Commissioner

The California Department of Real Estate is headed by the Real Estate Commissioner, who is appointed by the governor. The Commissioner is responsible for determining administrative policies, enforcing the California real estate law, and regulating certain real estate syndicates, real property securities transactions, subdivisions, and licensing procedures. The Commissioner has issued a regulation, called the Code of ethics and professional Conduct, which is binding upon all licensees. The Code of Ethics does not permit "pocket listings". A pocket listing occurs when a licensee takes a listing on a property, but keeps it a secret, so that no other licensee can earn any part of the commission. This practice harms the sellers because it restricts the number of licensees who are looking for buyers for the property.

The Real Estate Commissioner also heads the Real Estate Advisory Commission, which is a group of ten advisors, appointed by the Commissioner to assist him or her. Six of the members must be licensed brokers, and the group must be geographically representative, with no more than three members from any one county.

2. Говорение.

Беседа на изученные и общие темы без подготовки:

1. About myself
2. My working day.
3. Our university.
4. My native town.
5. The Russian Federation.
6. The United Kingdom of Great Britain.
7. The United States of America.
8. My future profession.

(1 курс)

№ п/п	Компетенции		ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ	№ и наименование раздела
	Код	Определение		
1	2	3	4	5

1.	ОК-5	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	1. Чтение несложного прагматического текста со словарем объемом 800 печ.зн. (0,5 часа). Грамматика: формы и функции глаголов to be, to do, to have. Артикль. Род, число, падеж имени существительного. Степени сравнения прилагательных и наречий, исключения. Местоимения (личные, притяжательные, объектные, абсолютно-притяжательные, неопределенные, отрицательные). Система времен английского глагола: действительный залог, страдательный залог.	1. Чтение и перевод
	ОПК-9	Владение одним из иностранных языков на уровне профессионального общения и письменного перевода	1. Монологическая речь по изученной теме: Ответы на вопросы собеседования по теме.	2. Говорение

ТЕМАТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ТЕСТА

(1 курс)
(ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ КОНТРОЛЬ)

№ раздела	Наименование раздела	№ задания	Компетенция	Тема задания
1.	Чтение и перевод	1-30	ОК-5	1. Изучающее, просмотровое, поисковое чтение учебной литературы. 2. Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; основные грамматические явления.
			ОПК-9	
2.	Говорение	36-45	ОК-5	1. Специфика артикуляции звуков, акцентуации и ритма нейтральной речи в английском языке. 2. Чтение транскрипции.
			ОПК-9	
		31-35	ОК-5	3. Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях межличностного взаимодействия.
			ОПК-9	
		45-50	ОК-5	4. Чтение и перевод интернациональных слов.
			ОПК-9	

Тест для промежуточного контроля содержит 50 заданий.

1. Лексико-грамматический тест.

Для выполнения каждого задания правильно необходимо выбрать только один правильный ответ. Каждое правильно выполненное задание оценивается 2 баллами. Максимально возможное количество баллов при правильном выполнении - 60. Время выполнения теста 60 минут.

2. Диалогическая речь. Ответы на вопросы для собеседования.

Для успешного прохождения собеседования необходимо ответить на контрольные вопросы. Каждый правильный ответ оценивается 1 баллом. Максимально возможное количество баллов при правильных ответах – 5. Время собеседования – 15 минут.

3. Чтение слов по транскрипции.

Для выполнения задания необходимо прочитать слова, записанные в транскрипции, с учетом специфика артикуляции звуков, акцентуации и ритма. Максимально возможное количество баллов – 10. Время выполнения задания – 5-7 минут.

4. Словообразование, чтение и перевод интернациональных слов.

Для выполнения задания необходимо правильно прочитать интернациональные слова на английском языке, перевести. Максимально возможное количество баллов – 5. Время выполнения – 5-7 минут.

ТЕСТ

Прочитайте текст. Выполните задания. (1-30)

An Englishman’s home is his Castle

Everyone in Britain dreams of living in a detached house, which means a separate building. It is usually built of brick and slate. A detached house is of “non-classical” shape with a lot of little corners, which make the house very cozy. In front of the house there’s always a beautiful garden with smooth lawn. The garage is hidden away so it doesn’t spoil the rural feeling.

Every Englishman wants privacy. And a large, detached house not only ensures privacy, but it’s also a status symbol. Such a house is a dream for most people. But even a small house with a garden is very dear to the hearts of many people in Britain.

Most people don’t like blocks of flats, because they provide the least amount of privacy. Flats are usually much cheaper. People who live in them cannot afford to have a house of their own. Their dislike of living in flats is very strong. In 1950s, for example, millions of poor people lived in old, cold, uncomfortable houses of the 19th century, with no bathroom, But when they were given new blocks of flats to live in, with central heating and bathrooms, more comfortable and cozy they hated their new homes. They left lonely without their gardens and neighbors.

In Britain these “tower blocks” were a complete failure, because they didn’t suit British attitudes.

1. To live in a detached house is a dream of everyone in Britain.
a) true b) false c) no information
2. A detached house is built of concrete and steel.
a) true b) false c) no information
3. The garage doesn’t spoil the rural feelings.
a) true b) false c) no information
4. A large, detached house ensures privacy but it isn’t a status symbol.
a) true b) false c) no information
5. Most people like to live in blocks of flats because they are much cheaper.
a) true b) false c) no information
6. People in Britain prefer to live in old, cold, uncomfortable houses of the 19th century.
a) true b) false c) no information

7. People who live in blocks of flats cannot afford to have a house of their own.
a) true b) false c) no information.
8. In front of the house there is always a garage.
a) true b) false c) no information
9. A lot of little corners make the house very cozy.
a) true b) false c) no information
10. High-rise blocks suit British attitudes.
a) true b) false c) no information
11. Our friends ... in Paris now.
a) are b) be c) were d) will be
12. We ... ready to do the work.
a) was b) are c) is d) am
13. She says that American hotel managers ... a very difficult job now.
a) had b) will have c) has d) have
14. Do you ... any dictionaries?
a) have b) had c) will have d) has
15. He can't advice ... now.
a) them b) they c) their d) theirs
16. The boy solved the problem
a) his b) him c) himself d) her
17. I have three sets of house keys. You may take
a) it b) them c) they d) their
18. Play chess with ..., please!
a) we b) you c) us d) they
19. Does this car use ... petrol?
a) much b) many c) few d) a few
20. There are Parties that have nice music and pretty decorations.
a) not many b) not much c) not little d) not a little
21. ... new wide streets appeared in the city.
a) a lot of b) little c) a little d) much
22. ... people are lucky enough never to be ill.
a) not many b) not much c) little d) a little
23. Honesty is ... policy.
a) the best b) better c) more better d) good
24. ... men declare war. But it is the youth that fight and die.
a) oldest b) older c) elder d) the older
25. Of two evils choose
a) less b) little c) least d) the least
26. About 85 percent of American students ... public schools, which are supported by state and local taxes.
a) attended b) have attended c) attend d) are attending
27. The city of Montreal ... 70 square miles.
a) covers b) will cover c) cover d) has covered
28. Dinosaurs ... millions of years ago.
a) died out b) die out c) has died out d) were died out
29. When you heat water it
a) boil b) boils c) has boiled d) have boiled
30. A lot of new roads ... in Russia now.
a) are being built b) have been built c) built d) build

Критерии оценки

Оценка	Критерии
зачтено (30 - 15 баллов)	работа высокого качества, уровень выполнения отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью,

	без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.
не зачтено (менее 15 баллов)	обучающийся демонстрирует отсутствие знания значительной части программного материала, теоретическое содержание курса освоено частично, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено.

1. Говорение

Монологическая речь: **About myself.**

- 1.31. When and where were you born?
- 1.32. Do you know your zodiac sign?
- 1.33. What are the strong and the weak traits of your character?
- 1.34. There are things that you like and dislike, aren't there? What are they?
- 1.35. What is/are your hobby (hobbies)?

Монологическая речь: **My working Day.**

- 2.31. What time do you get up on weekdays?
- 2.32. What do you do before breakfast?
- 2.33. How much time does it take you to get to the University?
- 2.34. How many lectures and training lessons do you have daily?
- 2.35. What is your way of spending evenings?

Монологическая речь: **My University.**

- 3.31. Where is your University situated?
- 3.32. How many faculties are there at the University?
- 3.33. Each faculty is divided into departments, isn't it?
- 3.34. What subjects do students study?
- 3.35. When do the students begin to write a qualification thesis?

1. Чтение слов по транскрипции (10 слов).

36. ['nɛlbə]
37. [səb'stæn(t)ɪ(ə)l]
38. ['fʊnlCə]
39. ['dɛlnGə]
40. ['mɪgɪG]
41. [prə'nʌnsɪ'ɛɪ(ə)n]
42. ['talm'tɛɪbl]
43. [ˌɔːɪs ɪzqhæt].
44. [lɛts θɪŋk]
45. ['sʊt(q)nɪl]

2. Словообразование, чтение и перевод интернациональных слов (5 слов).

46. active
47. separate
48. public
49. actual
50. character

Критерии оценки

Оценка	Критерии
зачтено	работа высокого качества, уровень выполнения отвечает всем

(20-10 балла)	требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.
не зачтено (менее 10 баллов)	обучающийся демонстрирует отсутствие знания значительной части программного материала, теоретическое содержание курса освоено частично, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено.

(2 курс)

1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций

Показатели	Оценка	Критерии
знать: ОК-5 - иностранный язык в объеме, необходимом для профессионального общения, чтения научно-технической литературы; ОПК-9 - иностранный язык в объеме, необходимом для профессионального общения, чтения научно-технической литературы и письменного перевода; уметь: ОК-5 - читать и переводить специальную литературу в рамках направления подготовки, использовать навыки публичной речи (доклад, дискуссия); ОПК-9 - читать и переводить специальную литературу в рамках направления подготовки, использовать навыки публичной речи (доклад, дискуссия);	отлично	обучающимся выполнены все требования к раскрытию экзаменационных вопросов: грамматически и лексически верно прочитан и переведен текст со словарем в полном объеме; даны правильные ответы на дополнительные вопросы, продемонстрированы навыки аудирования, владения монологической речью в соответствии с нормами, принятыми в разговорной практике.
	хорошо	выполнены все требования к раскрытию вопросов экзаменационного билета, но при этом допущены незначительные ошибки при ответе. В частности, имеются неточности при переводе текста; отсутствует логическая последовательность в суждениях; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.
	удовлетворительно	имеются существенные отступления от требований, предъявляемых к изучению курса дисциплины. В частности: экзаменационные вопросы раскрыты лишь частично; допущены существенные ошибки при переводе текста, искажающие его содержание; допущены существенные ошибки при ответе на дополнительные вопросы.

	неудовлетворительно	вопросы экзаменационного билета по изучаемой дисциплине не раскрыты, обнаруживается существенное непонимание теоретических основ изучаемой дисциплины. В частности: обучающийся допустил значительные ошибки при передаче прослушанного текста, а также грамматические и стилистические ошибки, неверно передал основную идею переведенного текста.
	зачтено	обучающийся хорошо усвоил программный материал, грамматически, лексически и терминологически точно перевел текст со словарем в полном объеме, ответил на все дополнительные вопросы по грамматике иностранного языка, показал достаточную степень владения монологической речью в соответствии с нормами, принятыми в разговорной практике.
	не зачтено	обучающийся не знает иностранный язык в полном объеме, необходимом для бытового и профессионального общения, чтения текстов прагматического характера, а также научно-технической литературы; допускает значительные ошибки в переводе, не владеет специальной терминологией, допускает значительные ошибки при составлении аннотаций, рефератов.

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности.

Дисциплина Иностранный язык направлена на совершенствование коммуникативной компетенции по иностранному языку; на получение теоретических знаний и практических навыков межкультурного и межличностного общения.

Изучение дисциплины Иностранный язык предусматривает:

- практические занятия, зачет, экзамен.

Раздел 1 – Чтение и перевод – направлен на развитие навыков чтения и перевода прагматических, научных и научно-технических текстов, ориентирован на выработку умений извлечения основной информации, обогащение словарного запаса.

Раздел 2 – Говорение – направлен на развитие навыков устной коммуникации. Последовательное освоение раздела позволит обучающимся применять полученные знания и навыки в профессиональной практической деятельности. Раздел ориентирован на выработку умений вести монологическую и диалогическую речь.

В процессе изучения дисциплины рекомендуется на первом этапе обратить внимание на качественное выполнение домашнего задания и иных форм самостоятельной работы, которые назначаются преподавателем. В ходе занятия и при подготовке к нему рекомендуется вести специальную тетрадь, где фиксируется полученная информация, рекомендуемые схемы, таблицы, диаграммы, выполняемые упражнения; а также отдельную тетрадь-гlossарий для записи лексических единиц. Подобная организация работы способствует лучшему усвоению и закреплению изученного материала.

При подготовке к зачету/экзамену рекомендуется особое внимание уделить:

- 1) ключевым выражениям и оборотам для передачи основного содержания информации на русском и иностранном языках;
- 2) транскрипции и произношению;

3) речевым клише для обобщения информации.

В процессе проведения практических занятий происходит закрепление знаний, формирование умений и навыков реализации представления об основных особенностях и способах осуществления межличностной коммуникации на высоком уровне.

Самостоятельную работу необходимо начинать с овладения правилами словообразования и основных грамматических правил иностранного языка, заучивания лексических единиц, чтения текста вслух в соответствии с правилами чтения, построения вопросов и ответов к текстам, перевода на русский язык (устный и письменный) и т.д.

Самостоятельная работа студента служит получению новых знаний, упорядочению и углублению имеющихся знаний, формированию профессиональных навыков и умений. Систематическое выполнение заданий для самостоятельной работы обеспечивает эффективное освоение данной дисциплины и выявление проблемных точек. Целесообразно проконсультироваться с преподавателем с целью получения методических указаний по выполнению задания, сроков и вида контроля.

Раздел «Чтение». Для самостоятельной работы по совершенствованию навыков чтения рекомендуется систематическое чтение текстов на иностранном языке вслух, прослушивание и просмотр аутентичных аудио- и видеоматериалов на иностранном языке, участие в устных формах работы на занятии и общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов). При работе с текстом следует учитывать, что существуют различные виды чтения, которые определяются в зависимости от цели чтения и поставленных задач. Определение вида чтения позволит наиболее эффективно организовать время и работу с текстом.

Ознакомительное чтение. Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста и создание комплексных образов прочитанного.

Изучающее чтение. Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и его критическое осмысление. Оно предполагает умение пользоваться разными словарями (толковыми, страноведческими, словарями синонимов, двуязычными). Этот вид чтения обычно используется при работе с газетными, журнальными статьями и статьями по специальности. Работая над таким текстом, следует вдумчиво и внимательно прочитать его, отмечая незнакомые слова, найти их значения в словаре, выбрать значение слова, подходящее по контексту и выучить его. Закончив чтение текста, нужно проверить свое понимание по вопросам и другим заданиям, которые находятся после текста. По мере чтения текстов рекомендуется выполнять упражнения на закрепление лексических единиц, обращая особое внимание на упражнения по словообразованию.

Просмотровое чтение. Просмотровое чтение - беглое, выборочное чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его деталями и частями. Оно направлено на принятие решения о его дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный текст, освещаемой в нем тематике, установление круга основных вопросов. Насколько полно понят текст при просмотрном чтении определяется тем, может ли читающий ответить на вопрос, интересен ли ему текст, какие части текста могут оказаться наиболее информативными.

Поисковое чтение. Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной задачи, и ориентировано, прежде всего, на чтение прессы и специальной литературы.

Для эффективного усвоения грамматических правил иностранного языка рекомендуется внимательное чтение записей, таблиц или правил в учебнике, изучение и анализ примеров и выполнение упражнений на конкретную грамматическую модель.

Раздел «Говорение». Успешная устная речь предполагает логичное и последовательное изложение определенной позиции, в том числе личной; умение делать доклады, сообщения, вести беседу и дискуссию, понимать на слух собеседника не только на уровне общего смысла и деталей, но и подтекста. При построении устного высказывания необходимо продумывать и проговаривать свои выступления, тщательно отбирать материал, выстраивать его в определенной последовательности, продумывать примеры, наглядный

материал и приемы общения с аудиторией, по возможности записать свое выступление и прослушать себя.

Письменный перевод текста. При выполнении письменного перевода текста рекомендуется:

1. Ознакомиться с оригиналом текста и понять его общее содержание, пользуясь по мере надобности рабочими источниками информации: словарями, справочниками, специальной литературой, Интернет-источниками и т. д.
2. Учитывать, что не все в оригинале передается в переводе, но все должно учитываться переводчиком. Однако для того, чтобы решить, какую-то деталь содержания можно или нужно не передавать в переводе, необходимо видеть эту деталь и понимать ее роль в общем смысле текста.
3. Приступая непосредственно к переводу, выделить законченную по смыслу часть текста и усвоить ее содержание.
4. Найти при работе со словарями и другими источниками нужный, соответствующий содержанию текста эквивалент слова.
5. При возникновении трудностей перевода лексической единицы определить контекстное употребление данной лексической единицы.
6. Использовать при переводе для понимания стилистических нюансов значений слов, их эмоциональной составляющей английские толковые словари.
7. Переводить заголовок после перевода всего текста.
8. Использовать в качестве рабочих инструментов при переводе словари, специальную литературу, Интернет-источники. Электронные онлайн-переводчики (как, Google и др.) часто выдают ошибочные варианты перевода, вводят переводчика в заблуждение и препятствуют успешному овладению иностранным языком.

Работа с литературой является важнейшим элементом в получении знаний по дисциплине. Прежде всего, необходимо воспользоваться списком рекомендуемой по данной дисциплине литературой. Дополнительные сведения по изучаемым темам можно найти в периодической печати и Интернете.

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Иностранный язык

1. Цель и задачи дисциплины

Целью изучения иностранного языка является: совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Задачей изучения дисциплины является: развитие навыков устной и письменной коммуникации на иностранном языке необходимых для успешного межличностного общения в профессиональной и научной деятельности.

2. Структура дисциплины

2.1 Распределение трудоемкости по отдельным видам учебных занятий, включая самостоятельную работу: ПЗ – 35 час., СР – 276 час.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 324 часа, 9 зачетных единиц.

2.2 Основные разделы дисциплины:

1. Чтение и перевод
2. Говорение
3. Аудирование
4. Письмо

3. Планируемые результаты обучения (перечень компетенций)

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

(ОК-5): способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

(ОПК-9): владение одним из иностранных языков на уровне профессионального общения и письменного перевода

4. Вид промежуточной аттестации: зачет, экзамен.

*Протокол о дополнениях и изменениях в рабочей программе
на 20___ - 20___ учебный год*

1. В рабочую программу по дисциплине вносятся следующие дополнения:

1. В рабочую программу по дисциплине вносятся следующие изменения:

Протокол заседания кафедры № _____ от « ___ » _____ 20 ____ г.,
(разработчик)

Заведующий кафедрой _____
(подпись)

(Ф.И.О.)

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО
КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

1. Описание фонда оценочных средств (паспорт)

№ компетенции	Элемент компетенции	Раздел	Тема	ФОС
ОК-5	способность к коммуникации и устной письменной формам на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	1. Чтение и перевод	1. Поисковое, просмотровое, изучающее чтение учебных текстов и текстов по направлению подготовки. 2. Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.	типовые тесты
ОПК-9	владение одним из иностранных языков на уровне профессионального общения и письменного перевода		2. Говорение	

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций

Показатели	Оценка	Критерии
<p>знать: ОК-5 - иностранный язык в объеме, необходимом для профессионального общения, чтения научно-технической литературы;</p> <p>ОПК-9 - иностранный язык в объеме, необходимом для профессионального общения, чтения научно-технической литературы и письменного перевода;</p> <p>уметь: ОК-5 - читать и переводить специальную литературу в рамках направления подготовки, использовать навыки публичной речи (доклад, дискуссия);</p> <p>ОПК-9 - читать и переводить специальную литературу в рамках направления подготовки, использовать навыки публичной речи (доклад, дискуссия);</p> <p>владеть: ОК-5 – правилами написания реферата по переведенной статье, компрессии информации, переводческими приемами;</p> <p>ОПК-9 - навыками устного и письменного перевода профессионально-ориентированной литературы для решения коммуникативных задач профессиональной деятельности.</p>	отлично	<p>Обучающимся выполнены все требования, предъявляемые к заданиям для текущей аттестации: грамматически и лексически верно прочитан и переведен текст со словарем в полном объеме; даны правильные ответы на дополнительные вопросы, продемонстрированы навыки владения монологической речью в соответствии с нормами, принятыми в разговорной практике.</p>
	хорошо	<p>выполнены все требования, предъявляемые к заданиям для текущей аттестации, но при этом допущены незначительные ошибки при ответе. В частности, имеются неточности при переводе текста; отсутствует логическая последовательность в суждениях; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.</p>
	удовлетворительно	<p>имеются существенные отступления от требований, предъявляемых к изучению курса дисциплины. В частности: допущены существенные ошибки при переводе текста, искажающие его содержание; допущены существенные ошибки при ответе на дополнительные вопросы.</p>
	неудовлетворительно	<p>обнаруживается существенное непонимание теоретических основ изучаемой дисциплины. В частности: обучающийся допустил значительные ошибки при передаче прослушанного текста, а также грамматические и стилистические ошибки, неверно передал основную идею переведенного текста.</p>

Типовой тест:

ТЕМАТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ТЕСТА

(ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ)

№ раздела	Наименование раздела	№ задания	Компетенция	Тема задания

1.	Чтение	1-115	ОК-5	1. Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; основные грамматические явления. 2. Чтение транскрипции.
			ОПК-9	
			ОК-5	
			ОПК-9	
2.	Говорение	116-120	ОК-5	1. Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях межличностного взаимодействия.
ОПК-9				

Тест для промежуточного контроля содержит 120 заданий.

1. Лексико-грамматический тест.

Для выполнения каждого задания правильно необходимо выбрать только один правильный ответ. Каждое правильно выполненное задание оценивается 1 баллом. Максимально возможное количество баллов при правильном выполнении - 115. Время выполнения теста 60 минут.

2. Диалогическая речь. Ответы на вопросы для собеседования.

Для успешного прохождения собеседования необходимо ответить на контрольные вопросы. Каждый правильный ответ оценивается 1 баллом. Максимально возможное количество баллов при правильных ответах – 5 . Время собеседования – 15 минут.

3. Словообразование, чтение слов по транскрипции.

Для выполнения задания необходимо прочитать слова, записанные в транскрипции, с учетом специфика артикуляции звуков, акцентуации и ритма Максимально возможное количество баллов – 5. Время выполнения задания – 3-5 минут.

Типовой тест

(60 минут)

Выберите одно слово или фразу, которые лучше передают смысл предложения.

1. It was difficult to find the missing papers on his _____ desk.

- a) well-organized
- b) broken
- c) badly-organized
- d) pleasant

Подберите к подчеркнутому слову то, которое лучше передает смысл предложения.

2. Mathematics is a required subject in American high school.

- a) difficult
- b) easy
- c) compulsory

d) useless

Постройте отрицательные предложения.

3. She understands me.
4. Fred worked hard last week.
5. John went to the office late.
6. Jane has written many letters.
7. She is having a good time.
8. My mother has to leave.
9. They want something to eat.

Ответьте на вопросы правильно, используя соответствующую грамматическую форму сказуемого.

10. Have you got a cigarette?

- a) Sorry, I am not smoking.
- b) Sorry, I don't smoke.

11. Hello. Could I speak to Mr Smith please?

- a) I am afraid he is attending a meeting at the moment.
- b) I am afraid he attends a meeting at the moment.

12. How often

- a) are you going to London?
- b) do you go to London?

13. Should we stay and help them?

- a) I think you would not.
- b) I think you need not.

14. Have you ever

- a) were there before?
- b) been there before?

15. Are you used

- a) to take pictures?
- b) to taking pictures?

Подберите один из нижеуказанных глаголов к предложениям 1-8.

- | | | | |
|------------|-----------|--------|----------|
| a) have | c) having | e) had | g) to be |
| b) to have | d) has | f) be | h) been |
| | | | i) being |

16. Could I _____ another beer please?

17. Have you ever _____ to New York?

18. John _____ got many interesting friends.

19. I'd like _____ richer.

20. I'd like _____ more money.

21. I will _____ in my office between two and three o'clock.

22. She used _____ calm and reserved.

23. I am used to _____ a lot of friends.

Напишите вопросы к следующим ответам.

24. _____ Yes, I have.

25. _____ Yes, I am.

26. _____ At about 5 o'clock.

27. _____ No, but my friend could.

28. _____ Because I need it for my job.
29. _____ Yes, I'd like to.

Употребите прилагательные и наречия в сравнительной и превосходной степени.

30. old _____
31. small _____
32. big _____
33. expensive _____
34. happy _____
35. good _____

Выберите a), b), c), d), чтобы закончить предложение.

36. I haven't been to Malta before.

- a) Nor have I
b) So haven't I
c) Nor I have
d) So I haven't

37. Is your friend good _____?

- a) cooking
b) in cooking
c) at cooking
d) cooker

38. It was _____ beautiful day that we went for a walk.

- a) so
b) so a
c) such
d) such a

39. He enjoys _____.

- a) to windsurf
b) windsurfing
c) windsurf
d) to windsurfing

40. There were several people waiting _____ the bus stop.

- a) in
b) on
c) by
d) at

41. They do _____ travelling.

- a) quite a lot of
b) quite much of
c) quite a lot
d) quite much

42. He looked happy. He must _____ some good news.

- a) receive
b) have received
c) be receiving
d) have been receiving

43. If you've got a headache, you _____ take an aspirin.

- a) had better

- b) had better to
- c) would better to
- d) would better

1. Подберите правильный артикль.

44. Hello, are you _____ manager?

- a) an
- b) a
- c) the
- d) -

45. I like swimming in _____ sea.

- a) a
- b) -
- c) the
- d) an

46. Can I have _____ apple please.

- a) a
- b) an
- c) the
- d) -

47. Here we are again in _____ same place.

- a) -
- b) a
- c) an
- d) the

48. It's getting dark, shall I close _____ curtains.

- a) the
- b) -
- c) an
- d) -

49. Is there _____ University of Oxford?

- a) a
- b) the
- c) an
- d) -

50. How high is _____ Mount Everest?

- a) -
- b) a
- c) the
- d) an

51. Which is _____ best restaurant in Bratsk?

- a) a
- b) the
- c) an
- d) -

Употребите глаголы в правильной форме.

52. I must stop. This car (make) a very strange noise. Oh, that noise (not/ matter). It always (make) a noise like that.
53. Yesterday, when I (arrive) at the station Mary (wait) for me. She (wear) a blue dress and (look) very pretty. As soon as she (see) me she (wave) her umbrella and (shout) something, but I couldn't hear what she (say) because everybody (make) such a noise.
54. I (work) as a stunt man about 20 years up to now and I (come) close to death many times.
55. You won't believe it! Yesterday, I (meet) my group mate. I (not/ see) him for years!
56. I (never / be) to South America, but I (be) to the United States. I (go) to New York two years ago.

Расположите слова в правильном порядке.

57. has for she years married twenty been
 58. haven't my I since serviced had car May
 59. wakes late he on very Sundays usually up
 60. computer being at is the my repaired moment
 61. to you always your before teeth brush should going bed
 62. thinking it about worth not is that

Найдите ошибки в следующих предложениях.

63. I has a brand new car.
 64. The flowers grows in the spring time.
 65. We has a black cat and four white kittens.
 66. He does not know nothing about the robbery.
 67. Nick and Maria has a baby yesterday.
 68. She loves he very much.
 69. Neither he nor she work here.
 70. They don't understand me too.

Закончите предложения, используя одно из нижеуказанных слов.

71. Has _____ seen my glasses ?
 a) everybody c) anybody
 b) nobody d) anywhere
72. I've looked _____ for them.
 a) somewhere c) something
 b) everywhere d) someone
73. I'm hungry, let's find _____ to eat.
 a) anyone c) everything
 b) something d) everyone
74. I'm bored, there's _____ to do
 a) everything c) nowhere
 b) no-one d) nothing
75. _____ called when you were out but they didn't leave a message.
 a) somebody c) anybody
 b) nobody d) something
76. I thought I heard a noise but when I looked there was _____ there!
 a) something c) no-one
 b) nobody d) nowhere

Прочтите следующий текст. Выберите из колонки справа подходящее по смыслу слово и употребите его в нужной форме (если это необходимо). Каждое слово может быть использовано только один раз.

How we read	
<p>We read differently according to our purpose. For example, if we are looking (1) a piece of information such as someone's telephone number, we will scan the text and ignore most of the words because we know what we are looking for.</p> <p>If we are looking for the general idea, we are likely (2) skim the text. This involves fast reading to get a surface view. Most people skim newspapers and magazines. If they find something interesting, they normally may stop and read it in more detail.</p>	<p>up</p> <p>for</p> <p>to</p>
<p>..... (3) reading is what we do when we study. This is slower and (4) serious, and we may need to re-read some parts again to get a fuller understanding. This is in contrast (5) normal or light reading which is done by choice and where we do not need to worry about detail, e.g. reading a novel on the beach.</p>	<p>much</p> <p>intensive</p> <p>with</p>

Выберите правильные ответы на следующие вопросы.

77. Why did Isaak Newton (1642-1727) not receive Nobel Prize?

- a) Because he was an Englishman and never lived in Sweden.
- b) Because Alfred Nobel (1833-1896) had not been born yet.
- c) Newton failed to get his prize because he was absent-minded.

78. What is the real name of O. Henry?

- a) John Griffith
- b) Samuel Clemens
- c) William Sidney Porter

79. What is the emblem of New Zealand?

- a) Kangaroo
- b) Kiwi
- c) Koala

80. The ... Parliament consists of the House of Lords and the House of Commons

- a) American
- b) Canadian
- c) British

Раскройте скобки. Употребите местоимения в объектном падеже.

- 81. These books belong to (им).
- 82. He showed (вам) his notes.
- 83. She teaches (нас) English.
- 84. We asked (её) to bring her application.
- 85. Please, give (мне) something to read.
- 86. His sister sent (ему) a telegram.
- 87. Sometimes we meet (их) at the theatre.
- 88. I see (его – компьютер) there.

Раскройте скобки. Употребите местоимения в притяжательном падеже.

- 89. Give me (вашу) copy-book.
- 90. I have an interesting book. (Её) name is "The Iron Heel"
- 91. Take (его) letter and read it.
- 92. She likes (её) work.
- 93. Whose book is this? – It is (её).

94. (Наши) compositions are good. (Их) are much better.
 95. Is this scarf (его)? – No, this is (мой).
 96. What beautiful trees! (Их) leaves are bright yellow.

Определите, в каком ответе номер телефона произнесён правильно.

97. 489-00-01 a) forty-nine – double zero – zero one
 b) four hundred eighty nine – zero zero – zero – one
 c) four – eight – nine – o [ou] – o[ou] – o[ou] – one
 d) four – eighty – nine – o [ou] – o[ou] – o[ou] – one

Определите, в каком ответе числительные написаны правильно.

98. 121 a) twelve and one
 b) one and twenty one
 c) one hundred and twenty - one
 d) one two one
99. 13 a) thirty
 b) thirteen
 c) one and three
 d) three teen
100. 5th a) the fiveth
 b) the fifth
 c) fiveth
 d) five
101. 101th a) (the) one hundred first
 b) (the) one hundred oneth
 c) (the) one hundred and oneth
 d) ten and oneth
102. 3624 a) threety six and twenty four
 b) three hundreds sixty two and four
 c) three thousand six hundreds and twenty -four
 d) three thousand six hundred and twenty - four
103. 0.03 a) three
 b) zero three
 c) o [ou] – point –o [ou] - three
 d) o [ou] - three
104. 5/8 a) five eight
 b) five eighths
 c) five to eight
 d) five to eights
105. 45% a) forty five percents
 b) forty five percent
 c) four-five percent
 d) fourteen and five percents

Напишите правильно слова, используя указанную ниже транскрипцию. Переведите их на русский язык.

106. [sɒlt]
 107. [ə'riθmətlk]
 108. [bɒl]
 109. [Cu:z]
 110. [lʍn]

Где можно увидеть эти уведомления? Выберите букву, которая, на ваш взгляд, указывает на правильный ответ.

111.

**PLEASE LEAVE YOUR ROOM
KEY AT RECEPTION**

- a) in a shop
 b) in a hotel
 c) in a taxi

112.

**FOREIGN MONEY
CHANGED HERE**

- a) in a library
 b) in a bank
 c) in a police station

113.

**AFTERNOON SHOW
BEGINS AT 2 PM**

- a) outside a theatre
 b) outside a supermarket
 c) outside a restaurant

114.

**CLOSED FOR HOLIDAYS
LESSONS START AGAIN
ON 8th JANUARY**

- a) at a travel agent's
 b) at a music school
 c) at a restaurant

115.

**PRICE PER NIGHT:
£ 10 A TENT
£ 5 A PERSON**

- a) at a cinema
 b) in a hotel
 c) at a camp – site

Критерии оценки

Оценка	Критерии
зачтено (30 - 15 баллов)	работа высокого качества, уровень выполнения отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.
не зачтено (менее 15 баллов)	обучающийся демонстрирует отсутствие знания значительной части программного материала, теоретическое содержание курса освоено частично, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено.

116-120. Говорение. Вам необходимо ответить на 5 из 50 вопросов. Выбор вопросов осуществляется преподавателем в случайном порядке.

1. Where were you born? / What is your native place?
2. What is your date of birth?
3. What is your address?
4. Is your family large or small? / How many of you are there in your family?
5. What are your parents?
6. Who are you like? Who do you look like?
7. What are your household duties?
8. Do you plan your day beforehand?
9. How do you usually spend the evenings? How do you usually spend your weekends?
10. Are you a stay-at-home or do you like to go out?
11. Do you prefer to have parties or to go to the parties?
12. Do you know your zodiac sign?
15. What are the good and bad characteristics associated with your attitude to astrology?
16. When did you leave school? What kind of school was it?
17. What subjects were you good/ bad at?
18. What was/ were your favorite subjects at school?
19. When did you begin studying English?
20. How long have you been studying English?
21. Do you remember, how many letters there are in the English alphabet?
22. Is English grammar/ pronunciation easy or difficult for studying?
23. Did you (would you like to) learn any other languages?
24. How long does it take you to learn to speak a foreign language, in your opinion?
25. What language is spoken in France? (Germany, Italy, Spain, Holland, China, Switzerland, Brazil.)
26. Is it important to know a foreign language?
27. English is said to be an international language, is it? Why?
28. Did you read any books/ magazines/ newspapers in English?
29. Are you a student now? What year are you a student?
30. What University do you study?
31. What faculty do you study? What is your future specialty?
32. How many years does the course of studying last?
33. How many times a year do you have holidays?
34. How long does every semester last?
35. What river is Bratsk (Moscow, St. Petersburg, New-York, London, Washington) situated on?
36. What century does the history of Bratsk (London, Washington, Moscow) go back?
37. What are the industrial enterprises of our town? What kind of products do they produce?
38. What places of interest in Bratsk (Moscow, St. Petersburg, New-York, London) do you know?
39. Do Bratsk inhabitants have any opportunities to rest? Where can they spend their leisure time?
40. What kinds of sport are popular in Bratsk? What sport do you go in for?
41. What is the official name of our country? Where is it situated?
42. What seas and oceans is it washed by?
43. What countries does it border on?
44. How many chambers does our Parliament consist of (of Great Britain, of the USA)? What are they?
45. What is the executive branch represented by in our country (in Great Britain, in the USA)?
46. What is the legislative body of our country (of Great Britain, of the USA)?
47. What is the judicial branch represented by in our country (in Great Britain, in the USA)?
48. Who is at the head in our country (in Great Britain, in the USA)?
49. Do you know outstanding persons of our country (of Great Britain, of the USA)? What spheres of life are they engaged in? What are they?
50. Do you get a grant?

Критерии оценки

Оценка	Критерии
зачтено	работа высокого качества, уровень выполнения отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.
не зачтено	обучающийся демонстрирует отсутствие знания значительной части программного материала, теоретическое содержание курса освоено частично, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено.

Программа составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 08.03.01 Строительство от «12» марта 2015 г. № 201

для набора 2014 года: учебным планом ФГБОУ ВПО «БрГУ» для заочной формы обучения от «03» июля 2018 г. № 413.

Программу составил:

Петришина Яна Валентиновна, доцент кафедры иностранных языков _____

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков от «24» декабря 2018 г., протокол № 4

Заведующий кафедрой иностранных языков _____ А.В.Колистратова

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий выпускающей кафедрой СКИТС _____ Г.В. Коваленко

Директор библиотеки _____ Т.Ф. Сотник

Рабочая программа одобрена методической комиссией ГПФ от «25» декабря 2018 г., протокол № 4

Председатель методической комиссии факультета ГПФ _____ Н.Н. Наумова

СОГЛАСОВАНО:

Начальник
учебно-методического управления _____ Г.П. Нежевец

Регистрационный № _____